
Seyyed Aḥmad Ḥoseynī Kāzerūnī. *Farhang-e Tārīḫ-e Beyhaqī*. Tehrān, Zavvār, 1384/2005, 803 p., cartes.

David Durand-Guédy



Édition électronique

URL : <https://journals.openedition.org/abstractairanica/31352>

DOI : 10.4000/abstractairanica.31352

ISSN : 1961-960X

Éditeur :

CNRS (UMR 7528 Mondes iraniens et indiens), Éditions de l'IFRI

Édition imprimée

Date de publication : 15 mai 2008

ISSN : 0240-8910

Référence électronique

David Durand-Guédy, « Seyyed Aḥmad Ḥoseynī Kāzerūnī. *Farhang-e Tārīḫ-e Beyhaqī*. Tehrān, Zavvār, 1384/2005, 803 p., cartes. », *Abstracta Iranica* [En ligne], Volume 29 | 2008, document 326, mis en ligne le 15 septembre 2008, consulté le 31 août 2023. URL : <http://journals.openedition.org/abstractairanica/31352> ; DOI : <https://doi.org/10.4000/abstractairanica.31352>

Ce document a été généré automatiquement le 31 août 2023.

Tous droits réservés

Seyyed Aḥmad Ḥoseynī Kāzerūnī. Farhang-e Tārīḥ-e Beyhaqī. Tehrān, Zavvār, 1384/2005, 803 p., cartes.

David Durand-Guédy

- 1 Ce livre se veut un “handbook” destiné à faciliter la lecture du *Tārīḥ-e Beyhaqī* (TB). Conçu comme un gros lexique, le livre est articulé en cinq parties. La première est une présentation de Beyhaqī et de son œuvre. On y trouve notamment des développements sur les mots et expressions persanes, ainsi que sur les mots arabes (environ 430) utilisés par Beyhaqī (cf. liste pp. 34-5). La seconde partie présente le vocabulaire technique, qui est classé en fonction du service administratif concerné (e.g. *eqtā'* est expliqué dans la section *dīvān-e estifā'*). La troisième partie est consacrée aux mots rares, aux alternances vocaliques ou consonnantiques (*degargūnī-hā-ye āvā'i*, e.g. *heždah* pour *hejdah*), aux mots polysémiques (e.g. *dīvān*), aux mots composés, aux catégories sociales et aux fonctions (e.g. *šehna*), aux mots d'origines étrangère (turcs, pashto, mongols, chinois – l'arabe est traité plus haut), et enfin aux *ḥadīths* et citations coraniques. La quatrième partie, qui constitue le cœur de l'ouvrage, est un lexique géographique et biographique comptant 1 200 entrées. La dernière partie comprend les annexes (index des proverbes, liste dynastiques, cartes). L'A. a pris soin de comparer les différentes éditions, en particulier les deux éditions de références que sont celles de Rahbar et de Fayyād.
- 2 Il est probable que ce livre, qui comble une indéniable lacune, rendra service à ceux à qui il est en priorité destiné : les étudiants en littérature et en sciences humaines. En revanche, son intérêt pour les chercheurs amenés à utiliser le *Tārīḥ-e Beyhaqī* est plus discutable. La présence d'un index récapitulatif, au moins pour les termes techniques que l'on retrouve intégrés dans différentes sections (e.g. *rekābdār* traité p. 118 et p. 126), aurait été souhaitable. La méconnaissance de l'état de la recherche sur Beyhaqī hors d'Iran est patente : les études de Waldman (1980) et Meisami (1999), pour ne citer que les plus importantes, ne sont même pas citées. Mais plus dérangeante encore est l'absence totale d'analyse dans la composition des notices de la quatrième partie. L'A. s'est contenté de compiler les diverses sources à sa disposition (Dehḥodā, Mo'in,

Bartold dans sa traduction persane, etc.), mais sans chercher à isoler ce qui pourrait être pertinent pour la lecture du TB. L'entrée "Turk", par exemple, se contente de citer des vers de Nezāmī, Ferdowsī, Sanā'ī. L'entrée "Iṣfahān" compile différentes notices sur l'histoire de la ville jusqu'à nos jours, alors que l'on aurait préféré, bien entendu, voir comment la ville était présentée par Beyhaqī. C'est comme si l'A., doublement écrasé par l'importance de l'œuvre qu'il traitait et par les travaux des « grands anciens », n'avait pas assumé sa condition de chercheur. Aussi, ce lexique n'est véritablement utile que pour les entrées concernant des lieux ou des personnages moins connus, à propos desquels l'A. a été obligé, sinon de produire un texte original, au moins de se référer directement à Beyhaqī. Au final, un travail monumental, mais qui laisse le lecteur souvent sur sa faim.

INDEX

Thèmes : 11.1.1. Littérature persane classique

AUTEURS

DAVID DURAND-GUÉDY

IFRI – Téhéran